



Практичний курс іноземної мови. Частина 1 (англійська, німецька, французька) Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни	
Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>14 Електрична інженерія</i>
Спеціальність	<i>142 Енергетичне машинобудування</i>
Освітня програма	<i>Інженерія і комп'ютерні технології теплоенергетичних систем</i>
Статус дисципліни	<i>Нормативна</i>
Форма навчання	<i>очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>І курс, осінній/весняний семестри</i>
Обсяг дисципліни	<i>по 3 кредити (90 годин): практичні заняття – 72 год., самостійна робота – 18 год.</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>модульна контрольна робота (І семестр), залік (ІІ семестр)</i>
Розклад занять	http://roz.kpi.ua/
Мова викладання	<i>англійська/ німецька/ французька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	<i>Викладачі кафедр: КАМТС № 1 - http://kamts1.kpi.ua/ ТППНМ - http://ktppnm.kpi.ua/ ТППФМ - http://ktppfm.kpi.ua/ Відповідальна: ст. викладач Лисенко Тетяна Петрівна Контактний телефон: 044 204 81 99 Електронна пошта: Tetiana.Lysenko@lil.kpi.ua</i>
Розміщення курсу	https://do.ipk.kpi.ua/course/view.php?id=534

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Навчальна дисципліна «Практичний курс іноземної мови» належить до циклу соціально-гуманітарної підготовки. Предмет навчальної дисципліни «Практичний курс іноземної мови» визначається як сукупність мовних та мовленнєвих знань, навичок та умінь, необхідних для формування іншомовної комунікативної компетентності у соціально-побутовій та професійній сферах.

Студенти першого курсу вивчають освітній компонент «Практичний курс іноземної мови І», метою якого є здобуття знань, удосконалення навичок та розвиток умінь ефективно і адаптивно використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного спілкування відповідно до потреб міжкультурного спілкування.

З метою підвищення рівня іншомовної компетентності під час опанування освітнього компонента відбувається перспективний перехід на рівень B1+, дескриптори якого передбачають просунутий рівень мовних навичок та вмінь, а саме:

- говоріння: підтримувати інтеракцію та висловлюватись у цілому ряді контекстів, наприклад: слідувати головним, пунктам широкої дискусії; висловлювати або формулювати власні погляди та думки у неформальній дискусії; підтримувати розмову або дискусію, навіть при наявності пауз для граматичного і лексичного планування та виправлення; без підготовки вступати у розмови на знайомі теми; висловлювати невдоволення; виявляти ініціативність в інтерв'ю/консультації; узагальнювати і виражати власну думку про коротке оповідання, статтю, розмову, дискусію, інтерв'ю чи документ і відповідати на наступні запитання щодо деталей; проводити підготовлене інтерв'ю; описувати процес, даючи детальні інструкції;

обмінюватись накопиченою фактичною інформацією про повсякденне звичайне життя та незвичайні події, що певним чином стосуються особистих та міжкультурних інтересів;

- аудіювання: розуміти фактичну інформацію визначаючи як загальний зміст повідомлення, навчально-академічних лекцій, інструкцій, тощо, так і конкретні деталі аудіоматеріалів на теми, що представляють особистий та міжкультурний інтерес;

- читання: розуміти основний зміст формального письмового спілкування та передавати цю інформацію іншим; отримувати інформацію з автентичного тексту великого обсягу або декілька текстів з метою знаходження потрібної інформації або з метою визначення тематики публікації; розуміти загальний зміст письмового повідомлення використовуючи метатекстові одиниці; вміти використовувати контекст з метою встановлення значення частини тексту або окремих лексичних одиниць;

- письма: писати послідовні зв'язні тексти на ряд знайомих тем у межах свого кола інтересів, узагальнюючи й оцінюючи інформацію та аргументи з певної кількості джерел; писати повідомлення або твір з розвиненою аргументацією, наводячи докази "за" і "проти" певної точки зору та пояснюючи переваги і недоліки різних варіантів; узагальнювати інформацію та аргументи з певної кількості джерел.

В результаті вивчення дисципліни студенти отримують такі **компетентності**:

ЗК 6. Здатність використовувати іноземну мову у професійній діяльності.

ЗК 13. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

Програмні результати навчання:

ПРН 15. Розуміння нетехнічних (суспільство, здоров'я і безпека, навколишнє середовище, економіка і промисловість) наслідків інженерної практики.

ПРН 16. Отримувати й інтерпретувати відповідні дані і аналізувати складності в межах спеціалізацій спеціальності 142 Енергетичне машинобудування для донесення суджень, які відображають відповідні соціальні та етичні проблеми.

ПРН 17. Управляти професійною діяльністю, приймати участь у роботі над проектами відповідно до спеціалізацій спеціальності 142 Енергетичне машинобудування, беручи на себе відповідальність за прийняття рішень.

ПРН 18. Ефективно спілкуватися з питань інформації, ідей, проблем та рішень з інженерним співтовариством і суспільством загалом.

ПРН 19. Ефективно працювати в національному та міжнародному контексті, як особистість і як член команди, і ефективно співпрацювати з інженерами та не інженерами.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Пререквізити: базовий рівень володіння іноземною мовою не нижче B1 за загальноєвропейською шкалою оцінювання, опанований в результаті проходження шкільної програми.

Постреквізити: продовження вивчення дисципліни «Практичний курс іноземної мови» за кредитним модулем «Практичний курс іноземної мови. Частина 2» з метою оволодіння рівнем B1+.

3. Зміст навчальної дисципліни

Назва розділів і тем

Англійська мова

I семестр

Тема 1. Our University: "Igor Sikorsky KPI" There is / There are

Тема 2. Identity. Present Tenses

Тема 3. Ukraine. Past Tenses

Тема 4. Ukraine: Engineering materials. The Future (plans, predictions)

Тема 5. Tales. Review of verb tenses

Тема 6. Ukraine: Science and Technology. Comparisons – adjectives and adverbs/ Types of comparison

Тема 7. Future. Adjectives and adverbs

Тема 8. Ukraine: Kyiv. The Future (plans, predictions)

II семестр

Тема 1. Great Britain. Conditionals 1

Тема 2. Great Britain: London. Conditionals 2-3

Тема 3. USA. Modal verbs – obligation, necessity/ ability

Тема 4. USA: Washington DC. Modal verbs – request – permission

Тема 5. Jobs. The Plural

Тема 6. USA: New York. Countable and uncountable nouns

Тема 7. Solutions. Passive voice

Тема 8. Question tags. Articles

Німецька мова

I семестр

Тема 1. Aussehen und Persönlichkeit. Deklinationen der Adjektive.

Тема 2. Schule, Ausbildung und Beruf. Modalverben. Nebensätze. Perfekt, Plusquamperfekt, Futur I Indikativ Aktiv.

Тема 3. Unterhaltung, Fernsehen, Internet, soziale Netzwerke. Konjunktiv II.

Тема 4. Industrie, Wirtschaft und Arbeit. Passiv.

Тема 5. Familie und persönliche Beziehungen. Steigerungsstufen der Adjektive. Infinitiv mit „zu“. Nebensätze.

II семестр

Тема 1. Natur und Umwelt. Konstruktion mit „es“. Nebensätze.

Тема 2. Arbeit im Ausland. Auswanderung. Einwanderung. Infinitivkonjunktionen „um / ohne / statt + zu + Infinitiv“.

Тема 3. Politisches System von Deutschland. Präpositionen mit Dat. und Akk. Infinitiv mit „zu“.

Тема 4. Ehe, Familie, alte Menschen. Wortfolge. Konjunktiv.

Тема 5. Bücher lesen. Aktiv. Passiv. Konjunktiv II.

Французька мова

I семестр

Тема 1. Les amis. Articles. Feminin des adjectifs

Тема 2. Les chimistes. Forme négative. Adjectifs possessifs et démonstratifs. Interrogation sur le sujet.

Тема 3. Faisons connaissance. Articles contractés. Forme interrogative. Article partitif.

Тема 4. La famille. Les études. Le travail. Pronoms personnels. Tournure impersonnelle *il y a*. Le présent de l'indicatif. Futur immédiat. Prépositions.

Тема 5. Les voyages. Verbes pronominaux. Pronom *on*. Verbes impersonnels. Adjectifs indéfinis. Interrogation sur le complément direct.

Тема 6. Les services publics. Participe passé. Le passé composé. Interrogation sur le complément indirect.

II семестр

Тема 1. À l'hôtel. Passé composé des verbes conjugués avec *être*. Accord du participe passé avec avoir. Place des adverbes. Pronoms indéfinis.

Тема 2. Dans la ville. Demander le chemin. Passé composé des verbes pronominaux. Pronoms relatifs. Impératif. Féminin des noms. Adjectif numéral.

Тема 3. Les repas en France. Pronoms relatifs composés. Pronom relatif *dont*. Pronoms interrogatifs composés. Pronoms personnels *en, y*. Féminin des adjectifs.

Тема 4. Dans les magasins. Pronoms personnels toniques. Pronoms démonstratifs. Forme passive. Passé immédiat.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Англійська мова

Базова література:

1. Clare, A. & Wilson, J.J. (2015). *Speakout. Intermediate*. Students' Book. Second edition. Pearson Education Limited.

2. Clare, A. & Wilson, J.J. (2013). *Speakout. Pre-Intermediate*. Students' Book. Second edition. Pearson Education Limited.

3. English for Academics – Cambridge University Press in collaboration with the British Council, 177 p.

Допоміжна література:

1. How English works. A grammar practice book. Michael Swan. Catherine Walter. Oxford University Press. 2002. p. 358.

2. Jenny Dooley – Virginia Evans. Grammarway 2. – Express Publishing, 2004. – 142.

3. Jenny Dooley – Virginia Evans. Grammarway 3. – Express Publishing, 2004. – 192.

4. Іванченко Л.М. Лісецький К.А. Посібник з граматики для студентів I курсу технічних факультетів.ч.1 – Київ «Політехніка» - 2007 р. – 84 с.

5. Свірепчук І.А., Козаченко Т.П. Посібник з граматики для студентів I курсу технічних факультетів ч.2 – Київ «Політехніка» - 2008 р. – 53 с.

Німецька мова

Базова література:

1. Aufderstraße, H. & andere (2005). *Kursbuch. Themen aktuell 2*. Max Hueber Verlag.
2. Aufderstraße, H. & andere (2005). *Arbeitsbuch. Themen aktuell 2*. Max Hueber Verlag.
3. Reimann, M. (2014). *Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*. Max Hueber Verlag.

Допоміжна література:

1. Hering, A. (2008). *EM. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache*. Max Hueber Verlag.
2. Gottstein-Schramm, B. (2018). *Grammatik - ganz klar! Übungsgrammatik A1-B1*. Hueber Verlag.
3. Wörter-Bilder-Situationen (2003). Langenscheidt Verlag.
4. Kudina, O., Ferlistawa, T. (2008). *Deutsch für Anfänger*. Вінниця: Нова Книга.

Французька мова

Базова література

1. Крючков, Г. Г., Мамотенко, М. П. (2001). *Прискорений курс французької мови*. К.: Вища школа, 384 с.
2. Тексти за фахом (дидактичні матеріали до дисципліни).
3. Коржавин, А. В. (2000). *Практический курс французского языка для технических вузов*. М.: Высшая школа, 248 с.
4. Опацький, С.Є. (2005). *Français niveau débutant*. Підручник для вищих навчальних закладів. К.; Ірпінь: "Перун", 312 с.
5. Boularès, M., Frérot, J.-L. (2003). *Grammaire progressive du français. Niveau avancé avec 400 exercices*. CLE International, 192 p.
6. Grégoire, M., Thiévenaz, O. *Grammaire progressive du français avec 600 exercices* (2005). CLE International, 272 p.
7. En français s&apostil vous plaît. *Французский язык для делового общения* (2000). М.: ТИС, 432 с.
8. Lahmidi, Z. Sciences-techniques.com (2005). CLE International, 120 p.

Он-лайн ресурси:

Dictionnaire technique français – anglais. <https://fr.techdico.com/>

Dictionnaire technique multilingue. <https://www.techniques-ingenieur.fr/lexique.html>

Навчальний контент

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Загальний методичний підхід до викладання освітнього компонента «Практичний курс іноземної мови» визначається як комунікативно-когнітивний, зорієнтований на діяльність, у центрі якої знаходиться студент – суб'єкт навчання. Методика викладання іноземної мови поєднує засадничі положення комунікативної методики, спрямовані на формування іншомовної комунікативної компетентності, в якій спілкування є водночас як кінцевою метою вивчення мови, так і засобом її досягнення. Робота на практичних заняттях спрямована на здобуття знань, розвиток та вдосконалення навичок і умінь спілкуватися в іншомовному середовищі, ефективне опрацювання іншомовних джерел інформації, відбір необхідної інформації, розвиток навичок і умінь критичного аналізу, розвиток навичок і умінь іншомовної письмової комунікації. Тематика практичних занять відповідає поставленим освітнім цілям підготовки студентів з іноземної мови та детально розглядається у програмі освітнього компонента «Практичний курс іноземної мови».

№	Назви теми практичного заняття та перелік основних питань (перелік дидактичних засобів, посилання на літературу та завдання на CPC) 1 семестр
1	<u>Практичне заняття 1</u> Вхідне тестування
2	<u>Практичне заняття 2</u> Our University: "Igor Sikorsky KPI". Граматика There is / There are , collocations with go,take, get,do
3	<u>Практичне заняття 3</u> Identity. Diversity in the world: language aspect, psychological aspect and so on). Tense revision (present simple,continuous, perfect)
4	<u>Практичне заняття 4</u> Identity. Writing an e-mail of introduction. Writing styles: Formal and informal
5	<u>Практичне заняття 5</u> Identity. Vocabulary. Question forms. Variety of questions. Wh-questions, yes/no- questions
6	<u>Практичне заняття 6</u>

	Identity. Mastering listening skills. Blind painter, embracing diversity!
7	<u>Практичне заняття 7</u> Our university. World famous universities. Facts and mysteries. Phrases to compare and describe.
8	<u>Практичне заняття 8</u> Ukraine: looking back and thinking about the future. Tense revision (past and future simple, continuous, perfect)
9	<u>Практичне заняття 9</u> Ukraine: Engineering materials. The Future of the industrial sector in the postwar Ukraine. Tense revision (future plans, predictions)
10	<u>Практичне заняття 10</u> Tales. Writing, news report using time linkers. Narrative tenses
11	<u>Практичне заняття 11</u> Tales. Telling the story. How do you know if someone is lying. Sequencers, intonation
12	<u>Практичне заняття 12</u> Tales. Mastering listening skills. Watching BBC drama series.
13	<u>Практичне заняття 13</u> Ukraine: Science and Technology. Comparisons – adjectives and adverbs/ Types of comparison. Regular Comparative and Superlative Forms
14	<u>Практичне заняття 14</u> Future. Tomorrow's world. Future time markers.
15	<u>Практичне заняття 15</u> Future. Writing a newspaper article "What changes will happen in these areas by the year 2050: communication, health, technology, the environment"
16	<u>Практичне заняття 16</u> Future. Idioms and collocations. Future of TV
17	<u>Практичне заняття 17</u> Ukraine: Kyiv. International image of the Ukrainian capital. Passive. When do we use and when it is appropriate to use passive forms.
18	<u>Практичне заняття 18</u> Модульна контрольна робота

6. Самостійна робота студента

Самостійна робота здобувача є основним засобом засвоєння навчального матеріалу у вільний від навчальних занять час і включає: опрацювання додаткового матеріалу, підготовку до практичних занять, виконання індивідуальних завдань тощо. Індивідуальні завдання є однією із форм організації самостійного навчання, яка має на меті поглиблення, узагальнення та закріплення знань, умінь та навичок, які студенти одержують в процесі формального навчання. Серед типових індивідуальних завдань: виконання завдань на платформі Sikorsky, конкурсні творчі роботи, інтерактивні постери та презентації, віртуальні подорожі, написання есе, виконання в індивідуальному порядку вправ різного рівня складності тощо.

Політика та контроль

7. Політика освітнього компонента

Освітній компонент «Практичний курс іноземної мови. Частина 1» носить виключно практичний характер, тому для успішного навчання необхідно відвідувати практичні заняття за темами, працювати з базовою та додатковою літературою та виконувати завдання для самостійної роботи. Оскільки вага частини рейтингу студента формується за умови активної участі на практичних заняттях в індивідуальних та групових видах робіт, пропуски практичних занять не дають можливості студенту отримати максимальні бали у семестровий рейтинг.

Загальне оцінювання відбувається за схемою узгодженої рейтингової системи оцінювання. Очікувані результати навчання, контрольні заходи та терміни виконання оголошуються студентам на першому занятті.

Заохочувальні бали надаються за відмінну підготовку рефератів, написання проектів, участь у науково-практичних конференціях, олімпіадах.

На першому занятті проводиться вхідне тестування з метою визначення рівня володіння іноземною мовою. Відповідно до визначеного рівня володіння іноземною мовою відбувається диференціація змістового наповнення кредитного модуля.

Студенти повинні дотримуватися Кодексу честі КПІ ім. Ігоря Сікорського, принципів академічної доброчесності та норм етичної поведінки: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 «Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

На першому занятті студенти ознайомлюються із рейтинговою системою оцінювання (PCO) дисципліни, яка побудована на основі Положення про систему оцінювання результатів навчання https://document.kpi.ua/files/2020_1-273.pdf

Зокрема, рейтинг студента з дисципліни складається з балів, які можна отримати за відповіді на практичних заняттях протягом двох семестрів і за виконання МКР у I семестрі та підсумкового тесту у II семестрі. На першому занятті кожного семестру проводиться вхідне та поточне тестування, оцінки за які не входять до рейтингу студентів.

В результаті, максимальний середній ваговий бал дорівнює:

80 балів: 32 заняття × 2,5 бали

МКР = 10 балів

Підсумковий тест = 10 балів

На практичному занятті оцінюється активність студентів та правильність його відповідей. Відповіді на практичних заняттях включають в себе роботу з підручником та розкриття розмовних тем.

Модульна контрольна робота проводиться з метою перевірки засвоєння студентами матеріалів модуля в кінці осіннього семестру. Метою проведення підсумкового тесту в кінці весняного семестру є перевірка рівня мовних навичок аудіювання, читання, граматики, письма, говоріння.

Модульна контрольна робота/ Підсумковий тест складається з 7 завдань:

1. Аудіювання тексту (5 питань). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 2 бали.
2. Розуміння прочитаного тексту (10 питань). Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 2 бали.
3. Розуміння прочитаного тексту з метою перевірки лексичних навичок студента (10 питань). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.
4. Граматичне завдання (20 речень). Максимальна кількість балів – 20 балів, кожне питання – 1 бал.
5. Перекладацька практика: переклад речень, які відповідають програмному матеріалу (10 речень). Максимальна кількість балів – 10 балів, кожне питання – 1 бал.
6. Письмове завдання, метою якого є перевірка уміння писати іноземною мовою зв'язний та логічно завершений текст. Максимальна кількість балів – 10 балів.
7. Говоріння: бесіда за запропонованими темами. Монологічне мовлення: максимальна кількість балів – 5 балів. Діалогічне мовлення: максимальна кількість балів – 15 балів.

Для спрощення розрахунку вводимо коефіцієнт 0,1. Таким чином, максимальна кількість балів за МКР/ підсумковий тест: 100 балів × 0,1 = 10 балів.

Згідно з Положенням про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського (https://kpi.ua/document_control) календарний контроль - атестація - проводиться на 7-8 та 14-15 тижнях кожного семестру навчання і реалізується шляхом визначення рівня відповідності поточного рейтингу успішності студента за визначеними в PCO критеріям.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають право і можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами (детальніше: https://osvita.kpi.ua/2020_7-170, https://document.kpi.ua/files/2020_7-170.pdf).

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (детальніше: [https:// kpi.ua/code](https://kpi.ua/code)).

9. Додаткова інформація з освітнього компонента

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній/ інформальній освіті, зокрема міжнародного сертифікату з іноземної мови на рівні B2 та вище (перелік рекомендованих міжнародних тестів на знання англійської мови як іноземної наведено у Додатку 1 до Наказу №13 МОН України від 14.01.2016, див. за посиланням <http://old.mon.gov.ua/files/normative/2016-03-04/5162/nmo-13.pdf>), регулюється відповідним чинним положенням: https://document.kpi.ua/2020_7-177

Для валідації результатів навчання за розпорядженням декана факультету створюється предметна комісія, до якої входять: завідувач кафедри; науково-педагогічний працівник, відповідальний за освітній компонент, що пропонується до зарахування; науково-педагогічний працівник кафедри технічного факультету/ інституту, як правило, куратор академічної групи здобувача або його науковий керівник. Предметна комісія розглядає подані документи, проводить аналіз їх відповідності силабусу (робочій програмі навчальної дисципліни/ освітнього компонента), проводить співбесіду із здобувачем (за потреби) та приймає одне з рішень:

- 1) визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх як оцінку семестрового контролю з відповідної навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
- 2) визнати результати, набуті під час неформальної освіти та зарахувати їх відповідно до рейтингової системи оцінювання як поточний контроль з відповідної складової навчальної дисципліни/ освітнього компонента;
- 3) не визнавати результати, набуті під час неформальної/ інформальної освіти;
- 4) призначити дату проведення позачергового контрольного заходу, відповідно до зазначеного у навчальному плані для навчальної дисципліни/освітнього компонента, що може бути зарахований.

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено ст. викладачем КАМТСН№1 Лисенко Т.П.

Ухвалено кафедрою АМТСН№1 (протокол № 8 від 30 березня 2022р.)

Погоджено Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського (протокол №4 від 07 квітня 2022р.)